

Euskal herriko historia on-line ikastaroa abian

Datorren urriaren 2an, gure "Euskal Herriko Historia" on-line ikastaroaren 12. emanaldia hasiko dugu, Nafarroako Ikastolen Elkartearekin elkarlanean eta Nafarroako Gobernuaren homologazioarekin. Izena emateko aukera urriaren 6ra arte zabalik egongo da gure web orrialdean.

Ikastaro honek Euskal Herriko historiaren irakurketa orokor eta sintetiko bat eskaintzen du, geure ikuspegitik landua. Hala, gaur egungo errealitatean eragina duten gertaera historikoak eta mugarriz garrantzitsuenak aztertuko dira bertan.

Bederatzi moduluak itzal handiko historialariek zuzendutakoak dira, besteak beste, Joseba Asiron, Idoia Arrieta, Mikel Sorrauren edota Jean Louis Davant, eta Nafarroako historiaren mugarriz izan diren gertakarietan sakontzen dute: historiaurretik hasi eta 1936ko gerraraino, Orregako batailatik, 1200 eta 1512ko konkistetatik edota karlistadetatik igarota.

Ikastaroa e-learning ikaskuntzan oinarritzen da, ikaslea ikaskuntza prozesuan laguntzeko baliabide ugariak eskaintzen dituelarik. Ikasgaiak sarrera bideo batez, ikasgaiaren zuzendariak landutako edukiak eta eduki gehigarri osatzen dira, asteroko maiztasuna izango dutelarik.

Ikastaroa urriaren 2tik abenduaren 18ra arte luzatuko da, 9 aste, eta aste bakoitzean gai zehatz bat jorratuko da. Aste bakoitzean, aste horretan landu den gaiari buruzko ebaluaketa frogarekin egingo da.

Izen-emate orokorrak 150 euro balio du. Nabarraldeko sustatzaileentzat eta Nafarroako Ikastolen Elkarteko irakasleentzat, aldiz, 100 euro. Informazio osoa eta izena emateko aukera, gure web orrialdean dituzue.

Modu erosoa baina zorrotzean garenari buruz gehiago ikasteko aukera paregabea. Ez galdu!

X jornada sobre Patrimonio (Industrial)



A lo largo de ese mes de octubre Nabarralde celebra en Iruñea la X edición de las jornadas sobre Patrimonio y Globalización. Hace diez años, con la primera jornada, propusimos una reflexión (exitosa, dicho sea de paso) sobre el patrimonio industrial, pues en esta época de cambios profundos asistimos a la desaparición de los grandes monumentos de la sociedad industrial en que hemos crecido, y que agoniza. Talleres, puentes, frontones, trazados de ferrocarril, altos hornos, máquinas, chimeneas emblemáticas... ¿Qué hacer con toda esa quincalla? ¿Borrarla del mapa? ¿Borrón y cuenta nueva con la memoria de lo que hemos sido hasta ayer? ¿O reutilizarla, recordarla, darle nuevas utilidades y usos?

En este recorrido de diez años hemos trasladado esta reflexión a otros campos del patrimonio: el paisaje (ese escenario de nuestras vidas que es marco y resultado del quehacer cotidiano, oficios...), los cascos antiguos de las ciudades (paisaje urbano por excelencia, personalidad, imagen de nuestro

urbanismo...), los caminos que nos mueven y señalan el vínculo del ser humano con su país, su territorio; el agua y su aprovisionamiento... Hay que recordar que, como con el mundo industrial, la Globalización está acabando con todas las expresiones de la sociedad, está homogeneizando el mundo, y en ello va nuestra cultura, nuestro ser diferenciado.

A menudo nos han preguntado cómo es que Nabarralde, centrado en la historia de este pueblo navarro, presta tanta atención a un tema de actualidad, societario, como este del patrimonio. Y es que no está clara la conexión que une, que identifica podríamos añadir, estos distintos aspectos: cultura, identidad, historia... patrimonio.

En efecto, la identidad de una población se forja en la historia, en el devenir de los acontecimientos que acaecen y en los que construye su existencia. Esta identidad se materializa y se transmite, de generación en generación, en el patrimonio que va tejiendo. Somos ese territorio en el que vivimos desde hace

siglos, ese tejido productivo en el que aprendimos nuestro oficio, esa cultura que nos ha dado pensamiento, tradición, anclaje, sentimiento... La lengua que utilizamos es un instrumento de comunicación que a la vez nos permite pensarnos, actuar, ser; en definitiva, un activo patrimonial que nos identifica. Somos lo que hablamos. Y así nos reconocen los que piensan y hablan distinto. Eso es, un patrimonio lingüístico.

Lo mismo vale para las demás expresiones del patrimonio, que son lo que somos, lo que ha construido la generación que nos ha precedido, y en lo que hemos crecido y nos hemos constituido: vasconavarros, sujetos de la cultura industrial, campesina, naturales de la montaña, tierra media, de la costa o la Ribera.

Jornada

Este simposio de octubre pretende abordar los legados de la desindustrialización, y entender el proceso que va desde la desafección (pérdida del valor económico y productivo inicial) hasta la patri-

monialización. Propone para ello una mirada transversal, que aúne las visiones que se ofrecen desde el ámbito académico, el asociativo, el empresarial o el de la gestión de museos y centros dedicados a esta temática.

Contamos con Aina Mtz. Matia, directora de la jornada y presidenta de TICCIH-España; Esperanza Marrodán, arquitecta; el profesor de la Universidad de Burgos Luis Lalana; el arquitecto Iñaki Uriarte; Amaia Apraiz Sahaún, miembro de la plataforma europea para la interpretación del patrimonio desde la perspectiva de género; Irene Díaz Martínez, profesora de la Universidad de Oviedo y de la UPV/EHU; y Rafael Ruzafa, catedrático de Historia Contemporánea de la UPV/EHU.

Es importante inscribirse: www.nabarralde.eus. Hablamos de nuestro tiempo, cultura, identidad, patrimonio, de lo que somos y se está desvaneciendo. Es decir, nuestro futuro.

Ainara Mtz. Matia

“Ondare industrialaz ari garenean, askotan jasangarritasun kontu batetaz ari gara”

Efabrika eta tailer zaharrak, bai, baina baita sindikalismoa, langileria borroka, grafismoa eta paisaia ere. Guzti hori izan daiteke ondare industrialaren parte, eta guzti horretaz arituko dira urriaren 18an eta 19an Iruñeko Nafarroako Museoa Nabarralde Fundazioak eta TICCIH Espainia, ondare industrialaren berreskurapenerako nazioarteko batzordeak elkarlanean antolatu duten jardunaldian. Ainara Martinez Matia da jardunaldiko zuzendaria.

Ondarea, Paisaia eta Globalizazioaren 10. edizioa da aurten. Zein izanen da gai nagusia?

Aurten, lehenengo edizioan bezala, ondare industrialaren izanen da gai nagusia. Helburua, hamarkada honetan gaia nola aldatu den berrikustea izanen da.

Duela hamar urte hitz egin zenuten honetaz, beraz. Ondare industrialaz ari garenean, zertaz ari gara?

Industria ondarea, industrializazioaren aztarnak dira. Normalean eraikinetan pentsatzen dugu, fabrikak, tailerak, halakoak. Beste buelta

bat emanez, baita makinak eta lanabesak. Horretaz gain, dokumentuak, pertsonen erreferentziak eta memoriak, lanbideak... Horrek ere osatzen du ondare industrialia.

Nola eragiten du guzti honek herri baten identitate kolektiboan?

Ondarean pentsatzen dugunean, zaharra den zerbaitetan pentsatzera jotzen dugu. Aitona-amonengandik jasotako zerbaitetan pentsatzen dugu. Baina ondaren industrialia askoz gertuagoa da, eta uste dugu guk bizi izan ditugun gauza horiek ezin direna ondarearen parte izan. Baina gure gizarteaz aztertuz gero, ohartzen gara industrializazioak oraindik ere indarra izaten jarraitzen duela, eta indar hori badago gure bizitzeko moduan. Gauza askotan ez dugu pentsatzen. Adibidez, gure ordutegia. Zortzi orduko lanaldia garai hartatik eratorri da, baita gure aisialdia antolatzekeo modua ere. Gure egunerokoan txertatuta dago. Aldatzen joan bada ere, aztarna horrek gure identitatean marka bat utzi du, gure identitatearen parte dira.

Ondare materiala ere hor dago, eraikin zahar askok zutik jarraitzen dute. Zer egin eraikin, fabrika eta tailer horietan?

Galdera zaila da. Alde batek, ondarea direnaren kontzientzia piztu beharra da. Badaramagu bide bat horretan, elkarte ugari sortu ziren duela hamarkadak horretan lan egiteko, baina falta da administrazioek eta gizarteak kontzientzia hartzea, horretara bideratuko dira jardunaldi hauek ere. Aurrera egin ahal izateko, bestalde, konturatu behar gara eraikin horiek egiteko esfortzu handia egin zela eta esfortzu hori ezin dela galdu. Eraikin horiei erabilera berriak eman behar zaie. Horretan pentsatzen dugunean, museoak eta kultura zentroak egitean pentsatzen da, eta hala izan daiteke, baina badaude bestelako aukerak ere. Zergatik ez erabili lan egiteko, industria berriak sortzeko? Gure lan egiteko erak aldatu dira, baina eraikinak baldagarriak dira. Gainera, jasangarriagoa da berrerrabiltzea, eraistea baino. Ondarea industrialaz ari garenean, askotan jasangarritasunaz ere ari gara.

‘Ondare industrial, galertik berreskurapenera’ jarri diozue izena jardunaldiei. Zeintzuk dira, zehazki, jardunaldiaren helburuak?

Bai, hain zuzen ere hori da helburua. Inbentarioa egin dago, badakigu zein den gure ondare industrial, liburuak badaude horren inguruan. Orain, kontua da: daukagun honekin zer egin dezakegu? Gure administrazioek botatzeko grin hori daukate, baina ez da aukera hobereena. Adibide batzuk ikusiko ditugu, beste lekuetan zer egin den eta gurean ere zer egin izan den ikusiko dugu, akatsetatik eta asmatu den kasu horietatik ikasteko. Kudeaketa ereduak ere ikusiko ditugu.

Hainbat hizlari bilduko dituzue urriaren 18an eta 19an Iruñean. Nortzuk hartuko dute parte?

Hasteko, Nabarralde Fundazioaren eta TICCIH-ren elkarlana izan da hau. TICCIH, industria ondarea kontserbatzeko dagoen nazioarteko batzordea da. Elkarte honen Espainiako delegazioko aditu batzuk egongo dira, adibidez garraioaren azpiegiturari buruz

arituko direnak. Iñaki Uriarte arkitektoa ere egonen da, oso ikuspegi kritikoa duena gaiaren inguruan, kasu honetan ondare grafikoari buruz arituko da. Esperanza Marrodan arkitektoa ere gurekin egonen da, eta bera ikuspegi subjektibo batetik arituko da, nola sentitu ondare industrialia. Ondare industrialaren inguruan dauden sentimenduak negatiboak izan ohi dira, sufrimendu asko bada goelako lan munduaren atzean, eta horri buelta ematen saiatuko da, ikuspuntu poetikoago batetik.

Amaia Apraiz ere arituko da, kasu honetan genero ikuspegi batetik.

Bai, hala da, industrian pentsatzen dugunean, langilean pentsatzen dugunean, gizona heldu baitzaigu burura. Baina emakumeak ere egon dira, ez bakarrik langile rolean, baita kudeatzaile moduan ere. Esan bezala, hamar urte hauetan gauzak aldatu egin dira, baita genero ikuspegitik ere. Orain dela hamar urte ikuspegi hori hor zegoen gutako batzuentzat...

Segi webgunean irakurtzen: www.nabarralde.eus

JORNADA PRINCIPAL: 18 y 19 de octubre

MUSEO DE NAVARRA

18 DE OCTUBRE, VIERNES, 19:00

Charla de apertura: ‘De la desindustrialización a la patrimonialización. Legados desde la pérdida’.

Ainara Mtz. Matía (presidenta de TICCIH-España)

19 DE OCTUBRE, SÁBADO, 9:15-13:30

Apertura

09:15-09:20 Saludo: **Angel Rekalde** (Nabarralde Fundazioa)

09:20-09:30 Apertura: **Ainara Mtz. Matía** (TICCIH-España)

Panel 1: El patrimonio industrial desde la perspectiva histórica

09:30-10:00 «Lugares en espera. Herencia industrial y ciudad contemporánea». **Esperanza Marrodán Ziordia** (arquitecta)

10:00-10:30 «Las infraestructuras de transporte del periodo industrial y sus retos». **Jose Luis Lalana Soto** (Universidad de Burgos)

10:30-11:00 “El arte y el grafismo en el Patrimonio Industrial”

Iñaki Uriarte (arquitecto)

11:00-11:30: DESCANSO

Panel 2: El patrimonio industrial desde una mirada transversal

11:30-12:00 “1 (revolución) + 2 (sexos) + 3 (clases) = perspectiva de género en patrimonio industrial” **Amaia Apraiz Sahagun** (Women’s Legacy, plataforma europea del patrimonio con perspectiva de género).

12:00-12:30 “Los legados de la (des)industrialización”

Irene Diaz Martinez (Universidad de Oviedo)

Mesa redonda:

12:30-13:30 “De la desindustrialización a la patrimonialización. De la pérdida a la revalorización” **Rafael Ruzafa** (Instituto Valentín de Foronda, UPV/EHU), **Mª Julia Burgueno** (presidenta de TICCIH-Uruguay) y **Jose Luis Ruiz** (ARPI Asociación para la Recuperación del Patrimonio Industrial).

PROGRAMA CULTURAL: 21 de septiembre al 17 de octubre

PAMPLONA

DEL 21 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE OCTUBRE, EN EL CIVIVOX DEL II. ENSANCHE

‘Industriarte’, exposición de pintura

Koldo Arnanz

La exposición “Industriarte” está compuesta por pinturas de Koldo Arnanz, una serie de óleos y dibujos en torno a los restos y ruinas de nuestro pasado industrial, captados y recreados por la mirada nostálgica de una época ya terminada.

10 DE OCTUBRE (JUEVES), 18:30, MUSEO DE EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Charla: ‘Paisajes de papel y patrimonio en la era industrial vasconavarra’, **Humberto Astibia Ayerra**

El conferenciante recupera un mundo iconográfico que nació en talleres de imprenta y artes gráficas, y que ha sido creado recientemente. Además de los valores estéticos e históricos de estos documentos, y haciendo frente a estereotipos obsoletos, ayudan a demostrar que la actividad industrial es uno de los rasgos más característicos de la cultura vasca.

16 DE OCTUBRE (MIÉRCOLES), 19:00, NUEVO CASINO

‘Ola berriak 1766-1927’. Apuntes para una historia industrial de Navarra’, **Víctor Manuel Egia Astibia**

Presentación de la nueva publicación. En ella se muestran los vestigios del pasado industrial navarro y algunos ejemplos de recuperación del patrimonio industrial, basándose en la selección de colaboraciones del autor para el Diario de Noticias de Navarra.

17 DE OCTUBRE (JUEVES), 18:30, CASCO VIEJO ENSANCHE

‘Arte grafikoak, iragan industrialaren oinordetza’ bisita gidatua, **Oskar Brako**

Arte grafikoan eta errotulazioan aditu honek Iruñeko Alde Zaharreko eta Zabalguneko denda historikoetan barrena gidatuko gaitu, hirian aurki ditzakegun errotulazio aipagarrien historiaz hitz egiteko.

Xabier Irujo: “El nivel de bestialidad de Carlomagno en Vasconia fue igual al que se da en Gaza hoy”

Jesús Barcos

Xabier Irujo es el autor de ‘778. La batalla de Errozabal en su contexto histórico’.

Licenciado en Filología, Historia y Filosofía, con dos doctorados en su haber, Xabier Irujo (Caracas, 1967) es el director del Centro de Estudios Vascos de Nevada, en Reno, donde es catedrático de estudios de genocidio. Autor de más de una veintena de libros ahora publica un volumen sobre un hecho popularmente recordado: La batalla de Errozabal y la subsiguiente derrota del ejército de Carlomagno a manos de los vascones.

¿Por qué este nuevo libro?

—Porque este año se celebra una efeméride importante en la historia de Navarra y del conjunto de Euskal Herria, el 1.200 aniversario de la coronación de Eneko Aritza, el primer rey de Pamplona, a raíz de la tercera batalla de Errozabal, uno de los tres episodios que trato en este libro. Por ello pensé en reeditar un libro anterior que editamos en Argentina con Ekin, con pequeñas adiciones con datos nuevos que hemos encontrado desde entonces.

Hace uso del nombre de Errozabal.

—Es el topónimo original. Roncesvalles es una castellanización del término original vasco. De Errozabal se pasó a Rozabal, luego a Rozava-

lles y después a Roncesvalles. Esos fueron los pasos evolutivos fonéticos. La raíz es Erro. A veces he utilizado también Orreaga. Una zona concreta dentro de la llanada de Errozabal. Realmente el término más correcto debería ser la batalla de Zize, que es el puerto que conecta Ibañeta con Luzaide o Arnegi. Parece ser que Zize procede de Garazi, ahí es donde tuvo lugar el ataque más multitudinario, el epicentro de la batalla, que ahora bien, comenzó tan pronto como Carlomagno abandonó Iruña. Los ataques a las tropas francas ocurrieron nada más salir de Pamplona. En aquel tiempo para un ejército de sus dimensiones les costó aproximadamente seis días ir desde Pamplona a Donibane Garazi, y es muy posible que a lo largo de ese tiempo e incluso después, los vascones les atacaran constantemente. Eso dicen las fuentes.

La del 778 fue la primera batalla.

—La de ese año es la del ejército liderado por el propio Carlomagno contra las tropas vasconas. Se alargó durante probablemente una semana, y el 15 de agosto murió al que podríamos llamar el segundo de abordo o lugarteniente de Carlomagno. No tenemos una referencia documentada de que el líder de los vascones fuera Eneko, pero es lo más probable, porque era el caudillo de Pamplona y de sus alre-

dedores y el padre de Eneko Aritza, que pasó a ser rey. La del 778 fue una derrota total del ejército carolingio. Las fuentes dicen textualmente que mataron hasta al último hombre. Posiblemente no fue así, porque hablamos de una fuerza armada de unos 20.000 hombres. Pero se diezmó ese ejército, de tal manera que en 779 Carlomagno no pudo llevar a cabo una campaña a gran escala como las que hacía anualmente, porque no tenía ni dinero ni hombres. Nunca volvió a Vasconia ni intentó otra campaña de agresión.

Usted habla de consecuencias políticas, económicas, sociales y culturales, tras ese hecho histórico.

—Tuvo consecuencias terribles para el Imperio Franco y una crisis económica, pues subsistía a base de esas rapiñas anuales. Las arcas imperiales lo notaron, y se generó un cambio de estrategia. Carlomagno empezó a solidificar su imperio aplicando leyes draconianas con las que se castigaba prácticamente con la muerte la mayor parte de los delitos, sobre todo religiosos. Carlomagno entendía que para unificar su imperio tenía que imponer la religión católica, como credo único, y terminar con el resto de las creencias que existían en aquel tiempo. Eso ocurrió a partir del 779.

¿Y para Vasconia?

—Se convirtió en dos reinos independientes. La fractura venía de antes, pero se partió en dos. Las fuentes francas de aquel tiempo empezaron a denominar navarros a todos los vascones al sur del Pirineo. No solo a los que habitaban en lo que hoy es la Comunidad Foral de Navarra, sino a todas las personas que hablaban euskera al sur del Pirineo. Las del norte seguían siendo vasconas, luego pasaron a ser gasconas, y Vasconia pasará a ser Gascuña. Pero el norte se independizó, y el llamado Ducado de Vasconia fue un reino independiente con reyes que se elegían dentro, sin pagar impuestos al reino franco, y esa situación duró algo más de doscientos años después de 824.

¿La segunda batalla, cuándo fue?

—En el 812, el hijo de Carlomagno, Ludovico Pío, dos años antes de morir su padre, con el imperio de facto en sus manos, organizó una segunda expedición de castigo a Vasconia. Entró por Dax, arrasó Akize, y se aproximó a Pamplona por Errozabal. Las fuentes francas no son muy claras, dicen que se acercó a Pamplona, y ordenó lo que le parecía prudente, pero no dicen que tomara la ciudad. A la retirada, Ludovico Pío utilizó escudos humanos, así que no fue exactamente una batalla, no hubo un encuentro como la primera y la tercera, porque

utilizó a esos rehenes. Eran gentes de Vasconia, mujeres y niños preferentemente, lo dicen las propias fuentes, y los vascones no atacaron.

No hubo dos sin tres.

—La tercera fue en el 824. Los vascones se rebelaron. Eran un reino independiente que elegía a su princeps, a su rey, de forma totalmente independiente como con respecto al reino franco, y Ludovico Pío organizó una operación de castigo. No fue una campaña de conquista de Vasconia, sino de castigo. Mandó a dos duques con un ejército grande, y tuvo exactamente el mismo resultado que en la primera batalla de Errozabal. En el puerto de Zize los masacraron y capturaron a esos duques como paladines de aquel ejército, y suponemos que si la batalla tuvo lugar en el verano, en el otoño de ese año coronaron a Eneko Aritza como rey de Vasconia, dividida en dos.

¿Hasta qué punto tenemos presente el grado de brutalidad y destrucción de aquella época?

—El ser humano no ha dejado de ser bárbaro nunca. Aquellas guerras eran terribles, pero no más que lo que estamos viendo hoy en Gaza...

Noticias de Navarra
Continuar leyendo en la web:
www.nabarralde.eus

Bernat Etxepare, un pionero en tiempos convulsos

Jon Mujika

Fue un sacerdote y escritor navarro y autor del primer libro conocido de la literatura escrita en euskera.

En su libro, en EL Libro, como veremos un poco más adelante, hay una frase poderosa que retumba aún pese al paso de los siglos: “Heuscara/lalgi hadi mundura” (“Euskera, sal al mundo”), un verso que habla de la pasión de Bernat Etxepare por la lengua vasca. Tanta tuvo que a él se le atribuye la autoría del primer libro en euskera de la historia, impreso en Burdeos en 1545, bajo el título *Linguae vasconum primitiae*. Está escrito utilizando el dialecto bajonavarro del euskera. De las composiciones, dos son de tema religioso, diez de tema

amoroso, un poema autobiográfico y dos poemas de alabanza al euskera. La vida de Etxepare, oculta bajo las brumas del largo tiempo pasado, aparece como novelesca. Entretengámonos con una visita a aquellos días convulsos.

Empecemos diciendo que no se conocen ni la fecha de su nacimiento —los historiadores la sitúan entre 1470 y 1480... — ni la de su muerte. Otro tanto ocurre con su vida académica. Pudo haber realizado sus estudios en Baiona, sede del obispado, o bien en alguna otra ciudad del sudoeste, incluso en Pamplona, capital por entonces del Reino de Navarra. Por la portada de su libro *Linguae Vasconum Primitiae* es sabido que en el

momento de la publicación de esta obra (1545), era el párroco o rector de la parroquia de San Miguel el Viejo (actualmente Saint-Michel), un lugar también cercano a San Juan Pie de Puerto. No en vano en dicha portada en latín se lee *Rectorem Sancti Michaelis Veteris*. Lo que sí parece afirmarse, pese a ciertas dudas, es que su obra fue la primera publicada en la lengua de Aitor. O, al menos, la primera conocida.

Eran tiempos convulsos, ya les dije. Según Andres Urrutia el hecho de situar a Etxepare en su contexto histórico, supone preguntarse por la época de transición entre la Edad Media y el Renacimiento, a pesar de que no sepamos, puesto

que el poeta no hace ninguna referencia a ello, cómo vivió el clérigo-poeta el acercamiento al nuevo concepto de humanismo aportado por el Renacimiento y otros muchos cambios acaecidos en su entorno a nivel histórico y político; por ejemplo, la conquista de Navarra por la corona de Castilla que supuso, además de la expulsión de los reyes de Navarra de los territorios.

A partir del poema autobiográfico incluido en *Linguae Vasconum Primitiae* se sabe que Etxepare fue encarcelado en una prisión del Bearn bajo acusación de traición. No ha quedado constancia de este hecho, quizás por la pérdida de los archivos del

Parlamento de Pau en el incendio de 1761. Lo más probable es que se produjera en algún momento entre 1521 y 1530. Una historia trepidante, ya ven.

Gesta: Fue un sacerdote y escritor navarro y autor del primer libro conocido de la literatura escrita en euskera. Su única obra, impresa en Burdeos en 1545, se titula ‘*Linguae vasconum primitiae*’. Vivió la caída del Reino de Navarra y al parecer fue partidario de Carlos I, por lo que fue encarcelado por Juan II de Albret.

Deia

Los vascones iniciaban hace 1.200 años en Nafarroa ocho

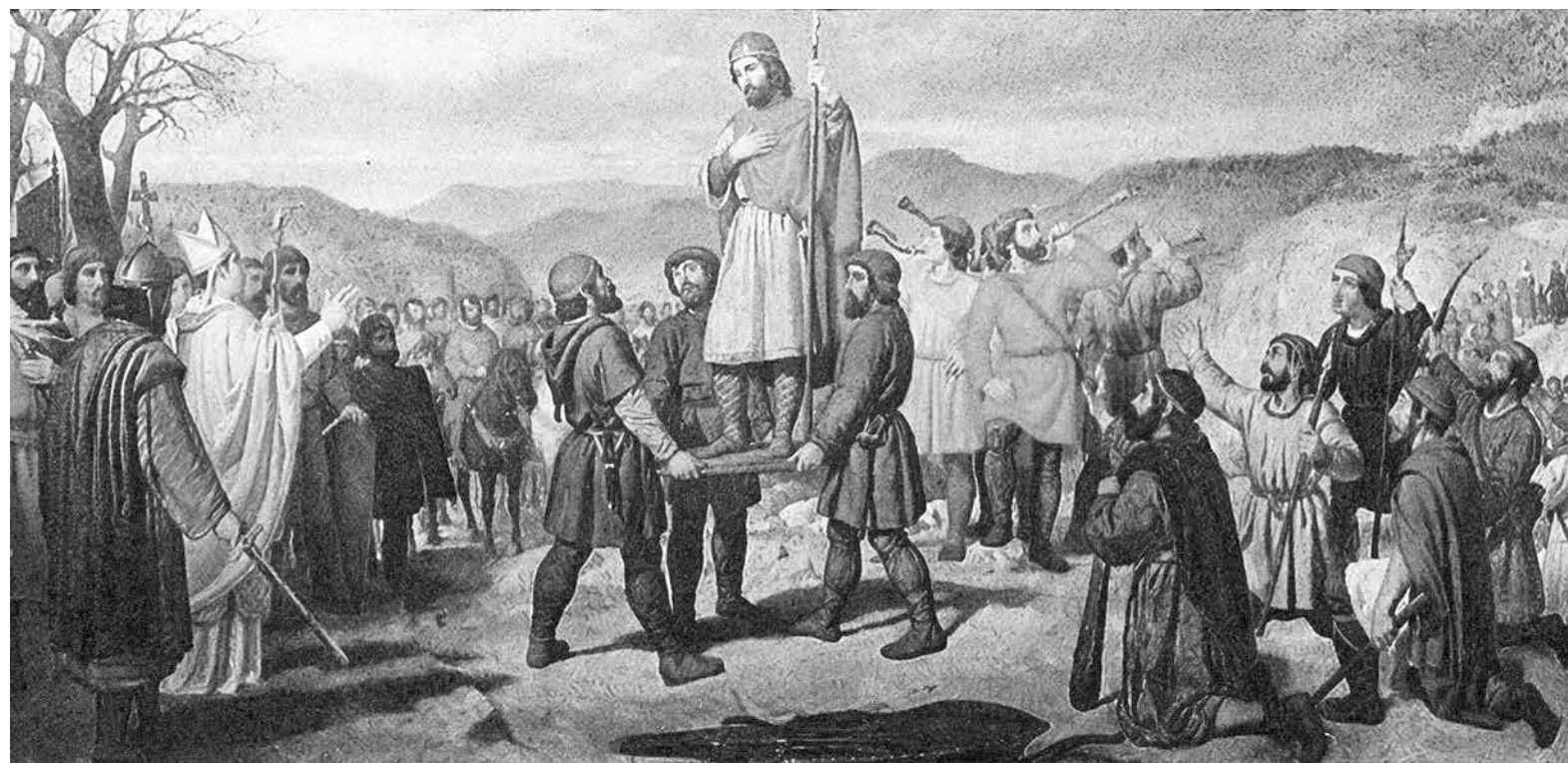
Pello Guerra

En el año 824, hace 1.200 años, los vascones conseguían crear el reino de Iruñea, más adelante llamado de Nafarroa, y que iba a tener una trayectoria como Estado de ocho siglos. Esta es la historia de una lucha permanente por la independencia.

Hace 1.200 años, en el 824, los vascones conseguían sacudirse el dominio de sus vecinos francos y del emirato de Córdoba para crear el reino de Iruñea, más adelante de Nafarroa, que terminaría perdurando durante ocho siglos, hasta que fue conquistado en su mayoría por los españoles en el siglo XVI e incorporada su parte norte por la Corona francesa en 1620.

Estos últimos años se vienen recordando los quinientos años de la conquista española de Nafarroa y aunque ese hecho armado ha supuesto cinco siglos de dominación, lo cierto es que el viejo reino tuvo una trayectoria como Estado independiente muy superior, de un total de 800 años.

Se considera que esos ocho siglos arrancaron a raíz de la segunda batalla de Orreaga, ocurrida en el año 824 de nuevo ante los francos y que supuso que los vascones lograran sacudirse definitivamente el dominio que sobre ellos venían ejerciendo sus poderosos vecinos. De esta



manera se conformaba el reino de Iruñea, al frente del cual se puso en sus comienzos la dinastía Aritza, iniciada por Eneko y al que sucederían en el trono su hijo García Iñiguez y su nieto Fortún.

Ese nuevo Estado independiente arrancaba con unos dominios que, aproximadamente, se extendían desde las actuales Elizondo a Altsasu, pasando por Tafalla y Zangoza, hasta territorios ahora en Aragón, con Iruñea como capital.

Tras conseguir mantener vivo ese incipiente reino de Iruñea durante casi un siglo, en el año 905 se produjo un relevo abrupto en el trono.

No está claro si fue decisión de Fortún o una especie de golpe de Estado, pero ese año se hacía con las riendas del territorio Sancho Garcés I, iniciando la dinastía Jimena.

Entonces comenzó una expansión a costa de los dominios musulmanes de Córdoba, que, a pesar de atacar el reino en varias ocasiones y de llegar a arrasarse Iruñea en el año 924, no consiguió frenarla.

De hecho, cien años más tarde y bajo el reinado de Sancho el Mayor, el reino de Iruñea alcanzó la máxima extensión territorial de su historia. Cuando ascendió al trono en el año 1004, su Estado iba desde los Piri-

neos hasta las inmediaciones de Lizarra, incluyendo Gipuzkoa, Bizkaia y Araba, el condado de Aragón y la tierra najerense riojana. Naiera era la capital del reino.

La política de enlaces matrimoniales del Mayor hizo que al finalizar su reinado en el año 1032, fuera monarca «en Pamplona y Aragón, en Sobrarbe y en Ribagorza y en toda Gascuña y en toda Castilla, además de todo esto, imperando en León y Astorga por la gracia de Dios», según se recoge en una donación al monasterio de Leire de esa época.

Unión con Aragón

Al fallecer, esos dominios fueron distribuidos entre sus hijos, aunque con el mayor, García el de Nájera, como soberano de todos ellos. Sin embargo, algunos hermanos de García no asumieron esa situación y de ese territorio conjunto terminarían surgiendo cuatro reinos.

Castilla pasó a ser el principal enemigo del reino de Iruñea y sus soberanos estuvieron implicados, en mayor o menor medida, en las muertes violentas de García el de Nájera y su sucesor, Sancho el de Peñalén, que supusieron la pérdida de las tierras riojanas y la unión con el reino de Aragón en el año 1076 a través de Sancho Ramírez, respectivamente.

El problema es Llarena, no Puigdemont

Tasio Erkizia

He escuchado muchas críticas contra Puigdemont, no solo por parte de la caverna mediática, sino también de personas independentistas vascas o catalanas. Mi respeto a todas ellas, e incluso mi coincidencia en algunas de las razones que esgrimen. Es más, para no sacar falsas conclusiones, quiero expresar mi actitud claramente crítica para con algunas actuaciones poco respetuosas hacia otras formaciones políticas de Cataluña del propio Puigdemont o del partido que dirige. Y, sin embargo, creo de justicia también valorar la actitud de Puigdemont, quien más allá de sus aciertos y errores, es un símbolo de resistencia y confrontación con el Estado. Y estos dos valores son pilares fundamentales para la liberación de las naciones. Mi agradecimiento, además de personal, es por

el testimonio de coherencia y firmeza que ha aportado.

Puigdemont, estemos de acuerdo con él o no, para mucha población de Catalunya es y será un símbolo de lucha por su nación, anulada en lo político por los Estados español y francés, y minorizada en su lengua y cultura. Cuando se exilió fue un alabonazo a nivel internacional. Fue un símbolo vivo de la denuncia ante todo el mundo de lo que pasa en el Estado con las naciones que se rebelan contra el centralismo. Una denuncia para la vieja Europa que sigue sin reconocer en su seno innumerables naciones y culturas oprimidas. Puigdemont, al igual que miles de militantes vascos y junto con todos y todas las presas y exiliadas de Catalunya ha sido un símbolo de la represión salvaje. Toda la

judicatura golpista como loca en su persecución buscando la foto-trofeo de Puigdemont detenido, esposado y humillado, y, sin embargo, con su rebeldía, deja en evidencia la actuación antidemocrática de Llarena y compañía.

El simbolismo de Puigdemont adquiere especial relevancia porque son actitudes que no proliferan entre los políticos, y sobre todo con tanta responsabilidad institucional. Hablar es fácil, dar consejos a los otros, sin arriesgar nada personal lo corriente, pero poner en riesgo su comodidad para defender la libertad de la comunidad, es lo más hermoso, es ejemplar. Y la fuerza del simbolismo de Puigdemont estriba en esa persistencia en dicha actitud. Mantener constante el enfrentamiento con los aparatos jurídicos,

comunicativos y policiales de todo un Estado durante más de 6 años para una persona que ha sido president de una Comunidad Autónoma de cerca de 9 millones de personas no es cualquier cosa. Por ahora, solo conozco a uno, Carles Puigdemont.

La última aparición en Barcelona y posterior huida que algunos han ridiculizado, yo las catalogo de dignidad y coherencia, porque obedecía a una promesa públicamente realizada de estar presente en la sesión de investidura, impedida de manera claramente antidemocrática por un juez fascista. Me pregunto, ¿caso estaba obligado a entregarse en manos de un juez prevaricador? Los partidos catalanes han negociado una amnistía aprobada por la mayoría del Congreso, y a los jueces no les debería quedar otra que

aplicarla. Llarena sabe y es consciente que la interpretación que hace de «malversación de fondos» es diametralmente opuesta a la de los legisladores y que su actitud es de clara prevaricación.

El Estado español, tras la «modélica» transición política, está sumida en una grave crisis. Pedro Sánchez sabe que tiene que abordar una profunda democratización que pasa por cambios radicales en la propia Judicatura, pero no tiene valentía para semejante apuesta;...

Naiz
Continuar leyendo en la web:
www.nabarralde.eus

siglos de Estado independiente

La unión con Aragón se mantuvo hasta 1134, cuando las noblezas iruindarra y aragonesa no aceptaron el testamento de Alfonso el Batallador, que otorgaba a las órdenes militares cristianas unos reinos que había expandido recuperando territorios ante Castilla y a costa de los reinos de taifas musulmanes.

Gracias a ese proceder de los nobles, Iruñea volvía a contar con su propio soberano en la figura de García Ramírez el Restaurador y sus sucesores, Sancho VI el Sabio y Sancho VII el Fuerte.

Pese a su fama de gran guerrero, uno de los reyes navarros más conocidos de la historia perdió la Nafarroa marítima a manos de la insaciable Castilla en 1200 a pesar de los esfuerzos bélicos de su padre el Sabio, que fundó durante su reinado Vitoria, en el emplazamiento de Gasteiz, y Donostia. Este último soberano además cambió el nombre al reino, que pasó a llamarse Nafarroa, y que compensó sus pérdidas territoriales ante Castilla extendiendo su zona de influencia al norte de los Pirineos.

Bajo dominio francés

Con la muerte de Sancho el Fuerte sin hijos en 1234 terminaba la dinastía Jimena y comenzaba el reinado de la casa de Champaña, con

la que había emparentado la monarquía navarra. Supuso la llegada al trono de soberanos «de extraño lugar y extraño lenguaje» a través de los dos Teobaldos y de Enrique I.

La hija de Enrique, Juana, terminó casándose con el rey galo Felipe el Hermoso, lo que hizo que Nafarroa estuviera bajo dominio francés entre 1274 y 1328 bajo el cetro también de los hijos de Juana: Luis el Hutin (el Obstinado), Felipe el Largo y Carlos el Calvo. Los dos últimos se proclamaron reyes de Nafarroa a pesar de que la verdadera heredera de Luis era su hija Juana, usurpándola en el trono.

La muerte de Carlos sin descendencia masculina y sin hermanos facilitó la separación de la corona navarra de la francesa, aunque también influyó el empeño de los navarros por tener su propia reina.

La hija de Luis I finalmente fue izada en el pavés en la catedral de Iruñea, convirtiéndose en Juana II e iniciando la dinastía Evreux, que viviría un reinado especialmente convulso con Carlos II y otro mucho más pacífico de Carlos III el Noble. Bajo su cetro y como en el caso de la casa de Champaña, Nafarroa vería incrementados sus territorios con los dominios de sus soberanos en el actual Estado francés, aunque per-

diendo algunos ante la Corona gala.

Un reino roto

Entonces también se sentaron las bases de una división nefasta para el devenir del reino. Carlos III dotó a los diversos bastardos de los Evreux de unas prebendas que terminaron generando dos bandos rivales: los beaumonteses y los agramonteses.

Esa fractura fue aprovechada por Juan II, esposo de la reina Blanca, sucesora de Carlos III, para impedir el acceso al trono de su hijo Carlos, príncipe de Viana y heredero de su madre, escudándose en un polémico testamento de su consorte. De esa manera se apropió de un trono que no le correspondía.

Ese contrafuero hizo que terminara estallando en 1451 una guerra civil entre padre e hijo que desgarró el reino y en la que al final se impuso Juan II con el apoyo de los agramonteses. En 1461 moría bajo sospecha de envenenamiento el príncipe de Viana, como posteriormente sucedió con su hermana Blanca.

Después de utilizar y romper Nafarroa para defender sus intereses personales en Castilla y Aragón, Juan II moría el 19 de enero de 1479 tras 52 años de gobierno. Le sucedió su hija Leonor, que solo

reinó quince días, entre el 28 de enero y el 12 de febrero.

El reino lo heredó su nieto Francisco Febo, que llegó al trono navarro con 11 años y que tan solo cuatro años más tarde fallecía en el castillo de Pau, en los dominios de su abuelo Gastón de Foix, bajo la sombra de haber sido envenenado. Las miradas se dirigían hacia Fernando de Aragón, hermanastro de su abuela Leonor, tan maquiavélico o más que su padre Juan, y que ya tenía sus miras puestas en Nafarroa.

Sucedió a Francisco su hermana Catalina de Foix, que se casó con Juan de Albret, incrementando más los dominios navarros por el actual territorio francés. El conde de Lerín se convirtió en su pesadilla con el apoyo de los Reyes Católicos, hasta que la muerte de Isabel de Castilla en 1504 puso fin a la tutela que venían ejerciendo sobre los monarcas navarros y estos consiguieron pacificar el reino expulsando al levantisco Luis de Beaumont.

Pero el rey de Aragón volvió a hacerse con las riendas de Castilla tras morir su yerno Felipe el Hermoso, otra vez bajo sospechas de haber sido envenenado, y apartar de la corona a su hija Juana por loca. Entonces es cuando Fernando el Católico decidió invadir una pacificada Nafarroa.

Entre 1512 y 1524 se prolongó esa conquista militar debido a la resistencia de los navarros fieles a Catalina y después a su hijo Enrique II, el Sangüesino, que mantuvo vivo el Estado independiente en Nafarroa Beherea y el Bearne. Ese reino amenazado por los soberanos españoles Carlos V y Felipe II fue gobernado también por Juana III y su hijo Enrique III, que terminó convirtiéndose en soberano de Francia como Enrique IV en 1589.

Este último mantuvo separadas las coronas navarra y francesa, pero tras morir apuñalado en 1610 en París por un ultra católico de nombre Ravailac, su sucesor, Luis XIII, forzó diez años después la incorporación de la Nafarroa todavía independiente a Francia.

Con esa decisión del monarca galo y la conquista española del siglo anterior, se ponía fin a una trayectoria de Nafarroa como reino independiente de ocho siglos. Una historia que sigue muy presente en la sociedad actual, que mira hacia el futuro recordando ese rico pasado que comenzó en Orreaga hace 1.200 años.

Naiz

Lugares de memoria

Fabricio de Potestad Menéndez

Es obvio que no debe quedar ni la más mínima huella de aquel tirano destemplado y bajito que impregnó el país con la sangre de cientos de miles de españoles. Desgraciadamente aún quedan antiguallas franquistas, como el controvertido Monumento los Caídos de Pamplona que recuerda el exterminio físico del adversario político y el exilio de todos aquellos que pensaban diferente. Es cierto que antaño se produjo una inflación memorística que permitió designar cualquier objeto o monumento como parte del patrimonio nacional, evitando así su demolición, dando lugar a lo que Enzo Traverso llamó obsesión conmemorativa. En efecto, hubo un tiempo en el que se reciclaba todo para convertirlo en objeto memorable. En un principio,

el patrimonio solo abarcaba los bienes personales y la herencia transmitida de padres a hijos. Posteriormente la noción de patrimonio adquirió una dimensión más colectiva y cultural, limitada al principio a los monumentos, como iglesias o ruinas arquitectónicas, auténticas huellas del pasado, pero rápidamente se pasó a un patrimonio muy extenso en el que se incluía las viviendas de los artistas o los cafés que frecuentaban, cuya valoración no se basaba en criterios estéticos, sino sentimentales o turísticos. Y así, en contra de lo que se llamó tiranía de la memoria, Paul Ricoeur postuló la noción de justa memoria, dando lugar a lugares de memoria, que Pierre Nora define como aquellos sitios que evocan e impiden el olvido de las personas que fueron vícti-

mas de violencia política. La memoria asume así su papel de dar presencia a la ausencia, no como simple museografía o reliquia del pasado, sino como testimonio vigilante que se mantiene al acecho e impide el olvido, pues, como advierte Jorge Semprún, la omisión de los momentos traumáticos puede facilitar su indeseable repetición. Por otra parte, la atemperación de un monumento fascista guarda cierta relación con el negacionismo al que tan acostumbrados nos tiene la ultraderecha. Existen insólitos antecedentes, como la negación que hizo Marice Bardèche del Holocausto, quien llegó a afirmar que los gases empleados en los campos de concentración nazis fueron para matar piojos. O Paul Rassinier que llegó a presentar dichos campos como

confortables hoteles, donde se daba a los judíos buena comida y adecuados medios para su higiene. Obviamente la monstruosa realidad de los campos de concentración de Dachau, Mauthausen, Auschwitz o Treblinka, refuta contundentemente el negacionismo, impide el olvido y evita su repetición.

A nadie se le ocurre resignificar Auschwitz, esto es, darle un aspecto más confortable, para reducir el impacto de los visitantes, sino que por el contrario se mantiene como era para que la humanidad pueda ver los horrores que allí se cometieron. En cambio, hay quienes pretenden resignificar los monumentos construidos para ensalzar la victoria de los fascistas, como si un nuevo discurso hiciera desaparecer el verdadero fin

de semejantes edificios. En España, conservar, aun resignificados, monumentos o símbolos construidos para ensalzar la gloria del fascismo acrecienta el dolor y la humillación de las víctimas y muestra la debilidad de una democracia, incapaz de demoler los monumentos que exaltan la dictadura franquista, cuyo mantenimiento además incumple la Ley de Memoria Democrática de 2022.

Según he leído, la Real Academia de San Fernando insta a conservar el Monumento a los Caídos de Pamplona, pues considera que merece ser contemplada como Bien de Interés Cultural...

Noticias de Navarra
Continuar leyendo en la web:
www.nabarralde.eus

Tertulia constitucional de la Balandra

Reunión patriótica de varios amigos

Josu Tellabide

Donostiako historian, 1813ko sutearen eta suntsiketaren ondoren, zoritxarreko urteak etorri ziren. Donostiako eliteek eta haien arteko oligarkek negoziarako bideak eta aukerak ikusi zituzten eta, horrela, herritarren bizkar bizitzeko negoziarioak eginez burutu zuten beren jarduerak. Adibide bat jartzearren, etxebizitzak alokatuz aberastu egin ziren.

Garai hartan berean, 1812an, Cádizeko konstituzioa onartu zuten. Hor subiranotasuna Espainiako nazioan ezartzen zen eta ez erregearen pertsonarengan, ordura arte zen bezala. Gure herriko jauntxo handi-mandi hauek, liberalerantz jantzita, hor ikusi ziren buru eta agintari. Jauntxo horiek Sociedad Patriótica de San Sebastián delakoa sortu zuten 1820an (espainola, noski). Elite liberalen elkarte bat zen, Tertulia Constitucional de la Balandra ere deitzen zutena.

José Manuel Collado Parada oligarkak sortu zuen elkarte bere etxean bertan, Esterlines kaleko 12.ean, eta han biltzen ziren. Orain dela urte gutxira arte Alde Zaharreko Osakidetza anbulatorioa egon da eraikin horretan.

Orduko familia aberatsetako kideak ziren La Balandrako partaideak: Rafael Etxagüe Bermingham jenerala, Fermín Lasala, Eustasio Amilibia, Joaquín Calbetón eta Brunet anaiak (José, Francisco eta José Manuel), Claudio Antón de Luzuriaga, Joaquín María Ferrer (azken hori Catalina de Erauso moja hiltzailearen istorioaren asmatzailea), Joaquín Bermingham, José Elías Legarda eta beste.

Aipatutako pertsonaia horiek guztiak ezagunak dira Donostiako kale izendegian, “donostiar ospetsuen” artean. La Balandra elkartearen ezaugarri behinena liberalismoaren defentsa zen, Foruen kontrako herra eta espainiarztasunarekin batera. Elkarteko

kideentzat, euskaldunak mendietako borono batzuk besterik ez, ezjakinak, analfabetoak ginen.

José Mujicak dio, Serapio Mujicaren semeak, historialaria bera ere, La Balandra presio talde eta —zehazkiago— erabaki talde boteretsu bilakatu zela, eta Donostiako udala haien aginduak betetzera mugatua zegoela. Hiriko udala eta merkataritza batzordea norabide batera edo bestera bultzatzen zituzten, eta hala gobernatu zituzten erakundeak. Hala ere, bazituzten aurkariak ere, adibidez Juan Ignazio Iztueta, garai hartan Donostiako Lurreko Ateko zeladorea zena (gaur guardia munizipala). Ezinikusi pertsonal edota politikoen ondorioz, poema anonimo polit hau idatzi zuen Iztuetak gaztelaniaz:

*Cuando meto ruido
en mi rincón
se asusta Legarda,
y tiembla Colladito.*

Adierazgarria da Juan Ignazio Iztuetaren postura. Bera euskararen eta Foruen defendatzaile sutsua zen. Bereak dira hitz hauek: “euskerak hilezkeren furerak ez dira biziko”. Kritikatzen zuen, garai hartan jada, maisu erdaldunak ekartzen zituztela probintziara irakastera, eta maisu horiek euskararen etsaiak zirela. “Estos extranjeros enemigos reconocidos del mismo” (del euskera), idatzi zuen.

Guipuzcoaco provinciaren condaira edo historia liburuan dago hori guztia jasoa.

Bestalde, Sociedad Patriótica la Balandra horrek agerikari ofizial bat ere izan zuen: El Liberal Guipuzcoano, arratsalde argitaratzen zen aldizkaria. Aldizkari hori hiriko aberats eliteak bultzatu zuten zuzenean, eta ezin argiago zuten helburua: Foruak deuseztatzea eta Donostia eta Gipuzkoa monarkiaren konstituzioaren batasunean osoki eta betiko integratzea, baita

Espainiako merkatu ekonomikoan ere. Ideia horiek aldi-kariaren goiburuan argi eta garbi agertzen ziren.

Donostiako Diario Vasco egunkariaren aurrekari ideologikotzat jo izan da aipatu aldizkaria. Euskal Foruen kontrako eta elite liberalaren adierazpidea, alegia. Elite horiek, lehen eta gaur, urteak eta mendeak daramatate itzaletik gobernatzen, gutxienez XIX. mendearen hasieratik. Jende hori ez dago ezinbestean erakunde publikoetan: Udalean, Batzar Nagusietan edo Diputazioan, baina gobernatu, gobernatzen du eta mediatikoki manipulatu dituzte erakundeak.

Zerbait eskuetatik —beren kontrolpetik— eskapatzen bazaie, segituan jartzen dituzte martxan beren kontrolpeko tresna, baliabide eta hedabide guztiak, erreka urak bere onera ekartzeko.

Berria

Kataluniaren ispiluan begira jarrita

Pako Sudupe

Hemen, Hego Euskal Herrian, Espainiako autonomi erkidegoen estatuaren barruan, autonomiaren zikloa finkatu, eta haren aurkako estrategia politiko-militarrak porrot egin ondok, posibiltasuna eta pragmatismo instituzionalaren aroan sartuak garelako iduri du. Ematen du iritzi eta portaera politiko nagusia dela ezen tirabira instituzionalen bidetik —nahiago baduzue, borroka instituzionaletik— hel gaitzkeela ongizate material on samar batera Espainiako Estatuaren barruan, eta halako federalismo nazioaniztun onargarri batera ere; horretarako, ahalik eta instituzio gehienetan ordezkartza albatzabalena lorturik, presarik gabe eta pazientzia estrategikoz, urrats txikiak eginez. Zer aterako ote da urte berri politikoarekin batera, EAEn berriz abiatzekoak direla dioten autogobernuaren lantaldetik? Ez ahal du honen aurrekoaren patu berbera izango, hots, ordenagailuetako artxiboren batean gordeta hiltzekoa, garai hobeen zain!

Katalunian ere, asko baino lehen, baliteke antzeko egoerara heltzea. Ziklo politiko be-

rriari azti ekin dio Salvador Illak. Hamasei kontseilarietatik hamabi kontseilari alderdikideak izendatu ditu, eta haiei ERCko eta CIUkoak izandako bina kontseilari erantsi dizkie. Nolabait, denekikoa egin nahi izan du; hori bai, gisa denez, sozialisten nagusitasuna atxikiz.

Nabarmenena nire ikuspegi-rako, Politika Linguistikoko kontseilaria honen aurreko Pere Aragonesen gobernu kontseilari berbera izango dela. Kontseilari hori, berak aitortu duenez, independentista sentitzen da, baina gobernu unionistaren baitan aritu beharko du nahitaez. Marko horretan, onenean, kontinuisismoan jausiko da edo tratatuko!

Horrenbestez, itxura guztien arabera, ahaleginduko da Illaren gobernu Sanchezen gobernuarekin batean, batez ere gobernuan egongo ez den ERCri, gutxieneko bat bermatzen, bereziki Amnistia Legeari eta burujabetza fiskalari doakienez, eta uste izan litekeenez, aipaturiko bi arlo horietan egindako urratsak diren baino gehiago direla aldarrikatuko du hortxe nonbait; hau da, Espainia fe-

deral nazioaniztunaren bide atzerazinezkoan doazela Katalunian, erabakimen handiz eta modu eredugarrian, eta uste izatekoa da ERC bera ere, halaber, pixkanaka helduko dela atzo arlo nazionalan gutxienekotik behera jotzen zituena egun nahikotzat jotzen, eta euren lanari esker lortu direla saltzen, eta PP, Vox eta togadunek ezarritako behatza-harriekin egiten doazen heinean —hala joaten badira, noski; bestela errua eskuin espainol intrantsigentearena izango da!—, egonkortasun politikoa eta «aurrerapenak» txalotzen, eta lau haizeetara zabaltzen.

Horiek horrela, Puigdemont eta Junts eta independentisten ingurua geratuko da adostasun autoatseginetako horretatik kanpo, eta errepresio selektibo aski gupidagabearen helmugan, oraindik orain Puigdemontekiko leial jokatu duten mossoekin ikusi dugunaren antzera, baina hori baino bortitzago noski.

Politikoki horixe komeni al zaio Kataluniarri —Puigdemontek dio proces-a, ezin bestela, Kataluniaren independentiarekin amaituko

dela—? Hots, Puigdemonten helburua txakur-amets gero eta urrunagokoa bilakatzea katalanentzat, ala ERC ere behingoz konbentzimendura heltzea ezen Espainiako politikariekin itunak eginez, Katalunia gero eta gutxiago izango dela nazio, gero eta asimilatuago eta mendekoago izango dela identitate aldetik ez ezik politikoki ere, eta horrenbestez, proces-a ahalbidetu zuten bi gakoetara itzultzea dela onuragarriena, hau da, politikari independentisten arteko batasunera eta kaleko mobilizazioetara?

Salvador Illaren gobernuak espainiar nazionalista temati eta basatien kontrakar bortitzagatik, eta halaber, Junts eta CUP eta ANC eta oro har independentisten erresistentziagatik amore eman beharra izanik, laster berriz ere hauteskundeak izango al dituzte Katalunian? Ala urte askotarako egonkortasun politikora helduko dira?

Handik hona etorrita, geure egoera politikoari begira jarrita, uste izatekoa da EAJren eta PSE-PSOEn gobernuak gehiago lagunduko dio la Kataluniaren egonkortasun politikoari, hots, Illaren eta

bereziki Sanchezen gobernuari, Illaren gobernu kolokan jartzen ahaleginduko den Puigdemonti eta independentismoari baino. Eta EH Bilduk? ERCtik gertu dagoela dirudien koalizioak? Beste horrenbeste egingo al du modu agerikoagoan edo disimulatuagoan, Juntsen izaera eskuindarra alegatuz? Eta hala gertatuz gero, gure politikarien Illaren gobernuarekiko kolaborazionismo aktibo edo pasiboagoak, zer onik ekar diezaguke?

Badakizue Bitoriano Gandiagak zer zioen duela berrogeita hamar urte gure herriaren egoera edo izaera nazionalaz: gertuago geundela erabat ardo ez den txakolin garratzagotik ardo ondutik baino, hots, gure herriak sentsazio gozoak baino gehiago garratzak eskaintzen zizkigula, eta hain zuzen horretxek ezaugarritzen zuela hobekien gure naziotasuna: ezin izatean, baina aldi berean nahi izatean!...

Berria

Segi webgunean irakurtzen:
www.nabarraide.eus

Eguneko argazkia

Genocidio lingüístico

Luis M^a Mtz Garate

Los de la Montaña en vasco, los de la Ribera en jota.

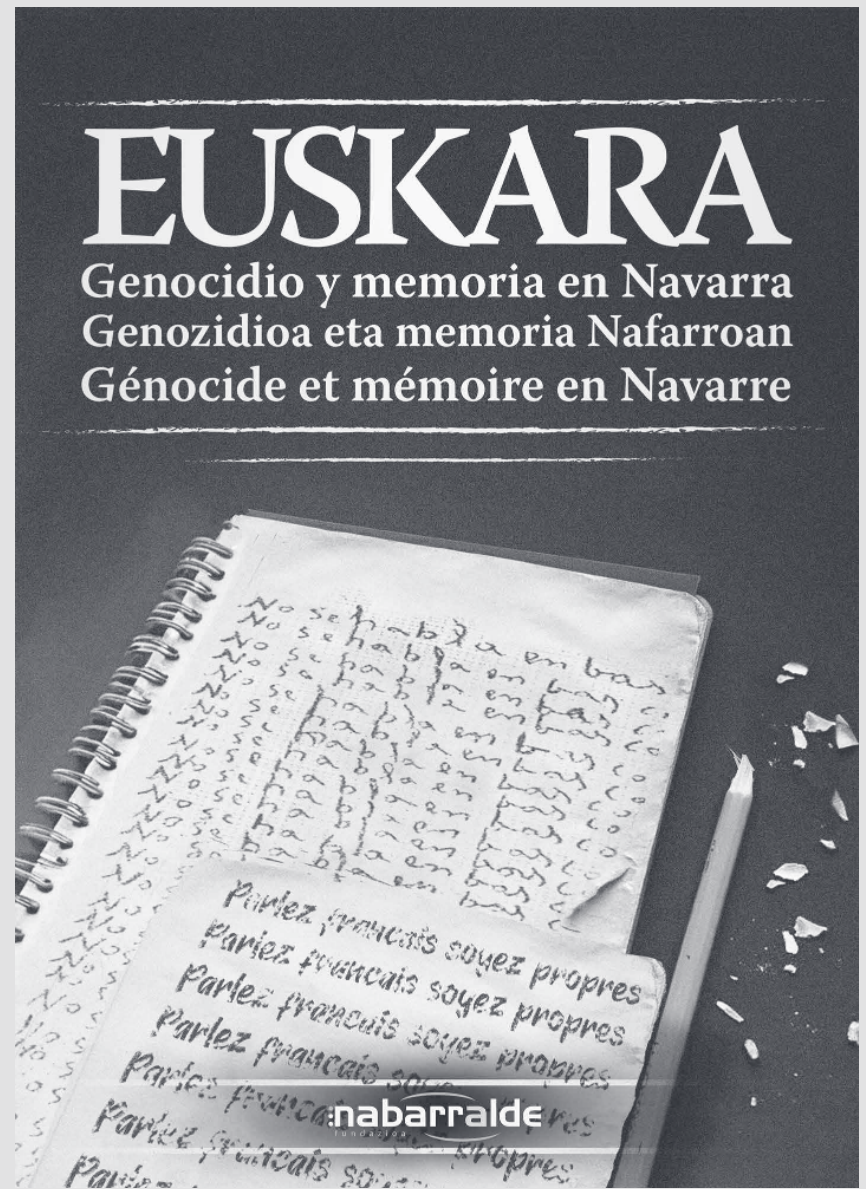
Raimundo Lanas, “el Ruiseñor Navarro”, cantaba esta jota, posiblemente sin percatarse del significado de su letra. En ella se resume parte del proceso de destrucción de una lengua, en este caso de la propia de los navarros, de todos, no sólo de los actuales habitantes de la Alta Navarra.

Los intentos de asimilación, lingüística, social y política, han sido permanentes tras la conquista y ocupación, frente a la natural resistencia de sus pobladores. El texto de la jota equipara la expresión en una lengua, alma del pueblo que dirían los románticos, herramienta de construcción material y social, los contemporáneos, con un modo folklórico de manifestación musical.

Cada elemento ocupa su lugar en la constitución profunda de una sociedad, de una nación. La lengua, como la historia, la memoria, los modos de trabajo y propiedad y otros más, forma su cogollo. Las expresiones populares de música, danza, poesía etc. constituyen otro nivel; un nivel que puede ser sustituido por influencias externas sin modificar en lo fundamental el primero.

La asimilación lingüística tras la conquista fue adecuándose progresivamente a la evolución del conjunto de la sociedad de Europa occidental hasta llegar al paroxismo de los estados nacionales unitarios, como el francés o el español, en la etapa contemporánea. La reducción del idioma al nivel folklórico y su persecución, con saña o con ingenio, son dos modos para alcanzar tal fin. Esta jota sugiere cierto ingenio en la banalización y menosprecio de la lengua propia; el anillo de las escuelas, las multas, los encarcelamientos, etc., expresan saña.

La Sociedad de Estudios e Iniciativas Iturralde ha publicado una fundamentada explicación del proceso genocida ejecutado sobre nuestro país a lo largo de siglos en el trabajo Euskara, genocidio y memoria en Navarra, editado por Nabarralde.



Oroimenaren iraganetik etorkizunera, 824ko Orreagako Guduak 1.200 urte

Iñaki Lopez de Luzuriaga

Oraindik orain, Txillardegia, Krutwig eta Aginagaren ekarpen intelektualari buruzko jardunaldia izan da UEUren udako ikastaroen baitan. Fito Rodriguez idazleak gogora ekarri du irakurketak burmuina eta nortasuna osatzen duen garrantzia. Narrazio bat entzutean, edo irakurtzean, ametsen neurona berberak aktibatzen omen dira. Orainaldia gainditzen da, eta etorkizunera begira jartzen gaitu, artean ere existitzen ez den errealitate bati begira. Irakurketaren eta idazkuntzaren alderdi baikortzat har daiteke hori, Txillardegik berak literaturaren bidez landua.

Besterik da irakurketa doktrinatzeko baliatzen denean, kasu horretan burua kolonizatuz hasten da etorkizunari buruzko proiektzioa. Duela 1.200 urte, 824. urtean, bascoien artean ahozko narrazioek sortzen zituzten amets eta irudikapen horiek, komunitatean ahoz aho zebiltzanak. Kontra zuten frankoen leinu karolingioak zekarren

indarkeria militarra, Akitaniako Gerran dastatu zutena (760-768). Ez zen, ordea, militarra bakarrik, sinbolikoa ere bazen. Indarkeria hori irudikapen berri batez zeterren hornitua, leinu karolingioa eta Erromarekiko haren aliantza iraunaraztera bideratua. Inperioaren erdigunean, Akisgranen, Alcuinok eskola bat sortu zuen, hainbat erreformaren ernamui.

Eskola horren arabera, monjeek kronikak idazteari ekin zioten. Kronika horiek, idatzizko euskarria baliatuz, memoria kolektibo bat sortu eta finkatzeko ahalegina adierazten dute, hasieran oso era sinplean: “Karlos [Martel] gure jauna hil zen”. Horien artean kokatzen da, adibidez, Vita Karoli Magni, besteak beste 778ko Errozabalgo Guduaren berri eman zuena. Diseinu karolingioak talka egiten zuen herrien iruditeriarekin eta sinkretismoarekin. Pipino errege karolingioa eta Karlomagno haren semea herrien kontra borrokatu zi-

ren: frisiarrak, saxoiak, bascoi-akitaniarrak... barbaroak. Egungo hitzetara ekarrita: terroristak.

Baskoi eta akitaniarren kontra jo eta ke borrokatzen ziren bitartean, agintari franko karolingioak Bizantziar Inperioko greziarrekin diplomaziaz elkartu ziren goi-bilera batean Gentillyn, egungo Parisen, 767an. Bertan, ez zen txikia elkarrekin zerabilten eztabaida: irudi erlijiosoen erabilera, herritarrek erabili eta ikustea zilegi zuten iruditeria: santuak, erlikiak. Luze gabe, Karlomagno jada errege zela eta 778ko Orreagako (Erozabalgo) Gudutik urte gutxiaren buruan, Beneditarren Ordenak Alcuinoren erreforma zabalduko zuen. Monasterioak Karlomagnoaren espantsio politiko-administratiboaren beste atal bat baizik ez ziren. Galizian, Martin Tourskoaren irudira, Donejakueren omenezko monasterio bat eta erlikiak sortu eta deskubritu ziren: Santiago, Erdi Aroan espainiartasunaren

irudi ezagunenetako bat bilakatua.

Alcuinok testuen erreforma ortografikoari ekin zion, hura argiagoa eginez: inork ez zuen aitzakiarik izango dogmari edo aginduei ezikusia egiteko edo horiek bere kabuz interpretatzeko. Monjeei latina irakatsiko zitzaient, eta ez herri hizkuntzaz, eta hizkuntza horretan idatzi eta irakurriko zuten (“Jainkoarekin komunikatzeko bitartekoa”). Aldi berean, idazlanak ezin ziren edozein modutan irakurri, hasieratik bukaeraino baizik, mamia ongi barnertatzeko, eta ez zati soltetan. Beneditarren Ordena monasterioen sarea zabaltzen hasi zen VIII. mendearen hondarrean, haietako asko Bortuen inguruan eta Garonaz hegoaldera, orduko Baskonian.

Aldi berean, Karlomagnoaren kolpe politiko gorena enperadore bihurtzea izan zen (800. urtean, “Jainkoaren graziaz”), Erromako apezpikuaren be-deinkazioz. Baskoiek, erro-

matartasunetik kanporatuak, bazuten zeren alde eta zeren kontra borrokatu. Ohitura zuten lege eta helduleku, arrotzen eskuetan jarritako monasterio beneditarren zabalakundearen eta oldar militaristaren aurrean. Bortuen inguruan zabaltzen ari ziren bi mugimendu uztartu horietan, Luis Karlomagnoaren semea Iruñera heldu zen 812an “gauzak bere onera ekartzeko”. Ume eta emakume bascoiak bahituz, haren espedizioa onik atera ahal izan zen Bortuak iparraldera zeharkatzean. 824an, berriz, azken Orreagako (edo Errozabalgo) Guduan, indar inbaditzaileak gogor hartuz, nafarrek (bascoi askeek) garaitu egin zituzten, baita Azeari eta Eblo buruzagiak atxilo hartu ere. Eneko Enekoitz buruzagi zutela, nafarrek erresuma burujabe bat sortu zuten, artean ere ahozko narrazioetan eta ohituran oinarritua. Egungo memoriaren prekarietatean, erregistratu eta zabaldu beharreko askatasun ekintza da, iraganetik etorkizunera.

Mundial de pelota vasca sin selección vasca de pelota

Patxi Arrosagarai Teres

El pasado 29 de junio decenas de pelotaris vascos y vascas anunciaron su decisión de renunciar a participar en el mundial de pelota vasca sub-22 que se va a celebrar en Iruñea formando parte de las selecciones española y francesa, reivindicando así su derecho a poder competir formando parte de la selección de Euskal Herria-Euskal Herriko Pilota Selekzioa.

Imaginemos por un momento que este valiente y generoso gesto de estos deportistas vascos y vascas se hubiese dado en un deporte como el fútbol, cuesta imaginar el terremoto deportivo, social, mediático, político e institucional que estaríamos viviendo en estos momentos. Desde luego que la «kantxa» tanto nacional, como estatal e internacional en la que nos encontraríamos sería muy diferente a la que nos encontramos en vísperas de dicho mundial. Pero no es fútbol, es «solo» pelota vasca, un deporte «minoritario» alejado del gran foco mediático, y esta es precisamente la coartada que permite al resto de agentes relacionados con la pelota vasca (federaciones, instituciones, formaciones políticas, etc.) ocultar a la afición pelotazale y a la sociedad en general el papel que cada cual adopta en el partido por la oficialidad de las selecciones deportivas —la

pelota vasca en este caso—, y en este torneo por desgracia no todos juegan en la kantxa y ni siquiera en el vestuario.

Lo que los pelotaris vascos y vascas han visibilizado con su decisión es que la lucha por la oficialidad de una selección vasca de pelota tiene, como la moneda del saque, dos caras: una, la de quienes el próximo 25 de agosto estarán en el frontón Jito Alai convocados por Ehepsam (Euskal Herriko Pilotako Selekzioaren Aldeko Mugimendua-Movimiento en favor de la selección de pelota vasca de Euskal Herria) reivindicando la oficialidad de la selección vasca de pelota, y otra, la de quienes no están por la labor y, sin ningún complejo, aplaudirán en el Labrit un mundial de pelota vasca que impide a los vascos y vascas tener su propia selección. Pero la moneda también tiene canto: el canto en que, como dice el viejo refrán castellano, se colocan algunos de los agentes implicados, intentando un imposible equilibrio hasta que la moneda cae y entonces la apuesta de cada cual queda a la vista de todos.

Mala apuesta la de la Federación Internacional de Pelota Vasca (FIPV), que debería explicar qué gestiones ha hecho y qué apoyos ha buscado —si es que lo ha he-

cho— para conseguir que la selección vasca participase, al menos como invitada, en este «mundialito» en el cual solo hay siete países participantes y que, además, en ciertas modalidades como la mano solo participan cuatro selecciones.

De la FEP, Federación Española de Pelota (así a secas, en España la pelota «vasca» perdió el gentilicio con Franco y la FEP todavía no se ha enterado) poco se puede esperar, siempre apuesta a la contra, conocida es su obsesión en impedir que Euskal Herria tenga su propia selección, cuestión que parece preocuparle bastante más que el hecho de que la pelota vasca esté desapareciendo en el ámbito geográfico en el que opera, quizás sea lo que pretende.

¿Y «nuestras» federaciones? Resulta realmente difícil de comprender la actitud de mirarse el ombligo de las Federaciones de Pelota Vasca de Euskadi, Navarra e Iparralde, prorrogando sine die la conformación de una entidad que represente al territorio y que pueda dar cobertura a los y las pelotaris que han elegido libremente la opción de competir formando parte de la Euskal Selekzioa, al igual que hacen las federaciones española y francesa con aquellos y aquellas pelotaris que han elegido hacer-

lo en la española o francesa. Algo, por cierto, permitido por la legislación europea.

Vayamos con el Gobierno de Navarra, quien, como responsable de la gestión del deporte en nuestra comunidad, no debería hacer oídos sordos a la reivindicación de la oficialidad de una selección vasca, primero porque una buena parte de navarros y navarras también apuesta por esa demanda y, por tanto, su anhelo debe de ser como mínimo escuchado y, segundo, porque el desarrollo de los clubes de pelota y pelotaris de la comunidad sería mayor y mejor (algo a lo que se supone que todo gobierno foral debe aspirar) si existiese una selección de Euskal Herria oficial.

En cuanto al Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, institución anfitriona del mundial, a la hora de ejercer tan honorable papel no debería olvidar las circunstancias de imposición en que se celebra la competición, máxime teniendo en cuenta que al menos una de las tres fuerzas que conforman el gobierno municipal —precisamente la fuerza mayoritaria que ostenta la alcaldía— se ha manifestado numerosas veces públicamente en favor de la oficialidad de las selecciones deportivas vascas y esto el día 25 no se va a reivindicar en el Labrit, sino en su trasera.

La moneda, por muchos trompos que dé, siempre cae de un lado o de otro (lo que nunca hace es caer de canto) y decide quién saca y quién resta, pero no quién llega a 22. Puede que en este partido los partidarios de que nunca exista una selección vasca tengan el saque, pero quedan muchos partidos y campeonatos que jugar y el plante realizado por los pelotaris vascos y vascas indica muy bien la estrategia a seguir para ganar el torneo de la oficialidad. Solo hace falta que la sociedad vasca se ponga de su parte y apueste en consecuencia, comenzando por abarrotar el Jito Alai el próximo día 25. «La cátedra» —remolona y conservadora, como siempre— solo cambiará de apuesta a pelotazos y el sacudido por los pelotaris vascos y vascas ha pegado en el rebote, aunque algunos no se hayan enterado o actúen como que si no hubiese ido a buena. Como se puede leer en una de las kantxas más emblemáticas de Iruñea: «La pelota nació vasca y se hizo mundial». El mundial de pelota vasca nunca será mundial mientras en el mismo no participe una selección vasca.

Naiz

**Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarraide**

nabarraide.info@gmail.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRA · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población:

Posta kodea / Código postal:

Hizkuntza / Idioma:

E-mail:

Tel: Mugikorra / Móvil

Finkoa / Fijo

Kuota / Cuota (14€ Hilero / Mensuales) • 35 urtez azpikoek / menores de 35 años (10€ Hilero / Mensuales)

Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / N° de cuenta (IBAN 24 dígito):

ENA / DNI:

Ekarpenak PFEZ aitortzen kengarri dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF